

Sicherheitshinweise

WARNUNG: Alle Sicherheitshinweise und Anweisungen durchlesen. Die Nichtbefolgung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Körperverletzungen führen. Alle Warnhinweise und Anweisungen für späteren Gebrauch aufbewahren.

- Niemals beschädigte Akkus verwenden.
- Den Akku nicht öffnen. Es besteht Kurzschlussgefahr.
- Den Akku vor Hitze, z. B. vor ständiger Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit schützen. Es besteht Explosionsgefahr.
- Bei Beschädigungen oder unsachgemäßer Verwendung

des Akkus können Dämpfe austreten. Den Bereich lüften und bei Beschwerden einen Arzt aufsuchen. Die Dämpfe können Reizungen der Atemwege verursachen.

- Bei missbräuchlicher Verwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku herauspritsen; Kontakt vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen. Bei Augenkontakt zusätzlich einen Arzt aufsuchen. Akkuflüssigkeit kann zu Irritationen oder Verbrennungen führen.
- Nur Original-Akkus mit der auf dem Typenschild Ihres Elektrowerkzeugs angegebenen Spannung verwenden. Wenn andere Akkus wie z. B. Produktnachahmungen, aufbereitete Akkus oder Fremdprodukte verwendet werden, besteht die Gefahr von Verletzungen sowie Sachschäden durch explodierende Akkus.
- Die Akkuspannung muss der Akkuladespannung des Ladegerätes entsprechen. Andernfalls besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- Nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät aufladen. Ein Ladegerät, welches zum Aufladen eines bestimmten Akkutyps geeignet ist, kann bei Verwendung für ein anderen Akkublock zu Bränden führen.
- Spitze Gegenstände wie Nägel oder Schraubendreher sowie externe Kräfte können den Akku beschädigen. Dies kann zu einem inneren Kurzschluss und somit zum Brand, Rauchbildung, Explosion oder Überhitzung des Akkus führen.
- Den nicht verwendeten Akku von Büroklammern, Münzen,

Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fernhalten, welche einen Kurzschluss an den Ladekontakte verursachen können.

- Gebrauchte Akkus sicher und ordnungsgemäß entsorgen. Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät finden Sie in der Bedienungsanleitung des Ladegerätes.

Pattfield
ERGO TOOLS



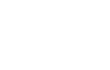
6801240 / 6801241

DE Originalbetriebsanleitung

FR Traduction des instructions originales

Manufactured for
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

6801240 / 6801241_A_2022/08_V1.2



Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT Lire l'intégralité des avertissements de sécurité et des consignes. Le non-respect des avertissements et consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conserver l'ensemble des avertissements et consignes pour s'y reporter ultérieurement.

- Ne jamais utiliser une batterie endommagée.
- Ne pas ouvrir la batterie. Il existe un risque de court-circuit.
- Protéger la batterie de la chaleur, par ex. de l'exposition continue aux rayons du soleil, du feu, de l'eau et de l'humidité. Il y a un risque d'explosion.
- En cas de dommages et d'utilisation incorrecte de la batterie, des vapeurs peuvent

être émises. Aérer la zone et consulter un médecin en cas de douleurs. Les vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.

- En conditions difficiles, un liquide peut être projeté de la batterie ; évitez tout contact. Si, par accident, un contact se produit, rincer à grande eau. Si un liquide entre en contact avec les yeux, consulter également un médecin. Un liquide éjecté de la batterie peut entraîner des irritations ou des brûlures.
- Utiliser uniquement des batteries d'origine dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil électrique. Si d'autres batteries sont utilisées, par ex. des imitations, des batteries reconditionnées ou des produits d'un tiers, il existe un risque de blessures ainsi que de dommages causés par

pièces, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques susceptibles de provoquer un court-circuit sur les contacts de charge. • Les batteries usagées doivent être éliminées correctement et en toute sécurité. Pour les instructions de sécurité du chargeur de batterie, se reporter au manuel du chargeur.

Produktübersicht

- 1 Kontakte
2 Akku
3 Entriegelungstaste

Falls Teile beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren HORNBACH-Markt.

Vorsicht! Zum Laden ausschließlich das in den technischen Daten aufgeführte Ladegerät verwenden.

Vorsicht! Akkus nicht in einer Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit aufladen.

Vorsicht! Akkus niemals bei Temperaturen unter 10 °C oder über 40 °C aufladen.

Warnung! Akkus und/oder das Akkuladegerät während des Ladevorgangs nicht abdecken.

Zeichenerklärung

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch auf.

Achtung! Unfall- und Verletzungsgefahr sowie schwere Sachschäden möglich.

DC (Gleichstrom)

Akkus nicht in Wasser eintauen.

Betriebstemperatur: 10-40 °C.

Akkus teilgeladen aufbewahren.

Technische Daten

Nennspannung	20 V---
Kapazität 6801240	2,0 Ah
6801241	4,0 Ah
Gewicht 6801240	0,35 kg
6801241	0,65 kg
Betriebstemperatur	10 - 40 °C
Geeignetes Ladegerät	PE1H

Transport

- bei Lieferung eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen privaten Haushalt ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich abzuholen oder Ihnen die Rückgabe in Ihrer unmittelbaren Nähe zu ermöglichen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an www.hornbach.com oder an die örtlichen Behörden.

Verwendung

- Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig aufladen. Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit geladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Ein Unterbrechen des Ladevorganges schädigt den Akku nicht.
- Der Akku ist gegen Tiefentladung geschützt. Bei entladem Akku wird das Elektrowerkzeug automatisch abgeschaltet. Danach Werkzeugs nicht sofort wieder einschalten. Der Akku kann sonst beschädigt werden.
- Wenn die Einsatztemperatur 70 °C überschreitet, wird das Werkzeug automatisch ausgeschaltet. Sobald die Temperatur unter 70°C fällt, kann das Werkzeug normal betrieben werden.
- Die Anweisungen in der Bedienungsanleitung des Ladegerätes beachten.
- Verminderte Betriebszeiten nach dem Laden weisen darauf hin, dass der Akku ersetzt werden muss.
- Wenn die Akkus für längere Zeit nicht verwendet werden, diese in teilweise aufgeladenem Zustand an einem kühlen Ort (10-25 °C) lagern.

Entsorgung

Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte keinesfalls im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei.

HORNBACH ist in Deutschland verpflichtet:

- bei Neukauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- auch ohne einen Neukauf bis zu 3 Elektro- oder Elektronik-Altgeräte der gleichen Geräteart (bis max. 25 cm Kantenlänge) unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.

Vue d'ensemble du produit

- 1 Contacts
2 Piles
3 Bouton de déverrouillage

Si des éléments sont endommagés, contacter le magasin HORNBACH.

Caractéristiques techniques

Tension nominale	20 V---
Capacité 6801240	2,0 Ah
6801241	4,0 Ah
Poids 6801240	0,35 kg
6801241	0,65 kg
Température de service	10 - 40 °C
Chargeur compatible	PE1H

Transport

La teneur équivalente en lithium de la batterie est inférieure aux valeurs limites appropriées. Ainsi, la batterie en tant que composant individuel ou outil électrique et son emballage produit ne sont pas soumis aux réglementations nationales ou internationales sur les marchandises dangereuses. En cas de transport de plusieurs machines contenant des batteries lithium-ion, ces réglementations deviennent applicables et des mesures de sécurité particulières peuvent être nécessaires (par ex. concernant l'emballage). Dans ce cas, renseignez-vous sur les réglementations en vigueur dans le pays d'utilisation.

Utiliser la batterie

- La batterie est fournie en étant partiellement chargée. Charger entièrement la batterie avant d'utiliser l'outil pour la première fois. La batterie ion-lithium peut être chargée à tout moment sans diminution de sa durée de vie. L'interruption de la procédure de charge n'endommage pas la batterie.
- La batterie est protégée contre toute décharge profonde. Lorsque la batterie est vide, l'outil se met automatiquement hors service. Ne pas redémarrer immédiatement. La batterie peut être endommagée.
- Si la température dépasse 70 °C pendant le service, l'outil est mis hors service au moyen d'un circuit protecteur. Une fois que la température de la batterie est inférieure à 70 °C, l'outil peut être exploité normalement.

Symboles

Lire attentivement le présent manuel de l'utilisateur et le conserver pour s'y reporter ultérieurement.

Avertissement d'accidents et de blessures corporelles et de dommages matériels importants.

CC (courant continu)

Ne pas mettre les batteries dans l'eau.

Température de service 10 à 40 °C.

Entreposer les batteries partiellement chargées.

même type (jusqu'à 25 cm de côté), même si vous n'en achetez pas un nouveau.

- collecter gratuitement un appareil électrique ou électronique usagé du même type ou de vous permettre de le rapporter près de chez vous en cas de livraison d'un nouvel appareil électrique ou électronique à un ménage privé.

Pour de plus amples informations, rendez-vous sur www.hornbach.com ou contactez les autorités locales.

Éliminer les piles et accus usagés comme il se doit. Les magasins qui vendent des piles et les points de collecte municipaux mettent à disposition des conteneurs pour les piles usagées. Vous trouverez des informations précises sur le type et les caractéristiques des piles dans les instructions correspondantes sur les piles elles-mêmes.

Ne laissez en aucun cas les enfants jouer avec des sacs en plastique et matériels d'emballage, puisque cela les expose à un risque de blessure ou d'étouffement. Rangez ces matières en lieu sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.

Entretien & Maintenance

- Suivre les consignes figurant dans les instructions de fonctionnement du chargeur de la batterie.
- Des durées de fonctionnement réduites après le rechargement indiquent que la batterie doit être remplacée.
- Si les batteries ne sont pas utilisées pendant une période prolongée, les conserver partiellement chargées dans un endroit frais (10 à 25 °C).

HORNBACH s'engage en Allemagne à :

- lors de l'achat d'un nouvel appareil électrique ou électronique, HORNBACH s'engage à reprendre gratuitement un appareil usagé du même type dans un de ces magasins.
- de reprendre gratuitement dans votre magasin HORNBACH jusqu'à 3 appareils électriques ou électroniques usagés du

Istruzioni di sicurezza

AVVERTENZA: leggere tutti gli avvisi di sicurezza e tutte le istruzioni. In caso di non osservanza degli avvisi e delle istruzioni vi è il rischio di scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi. **Conservare in un luogo sicuro tutti gli avvisi e le istruzioni per future consultazioni.**

- Non usare mai una batteria danneggiata.
- Non aprire mai la batteria. Vi è un pericolo di cortocircuito.
- Proteggere la batteria dal calore, ad es. dovuto all'esposizione continua alla luce solare, come anche dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Vi è un pericolo di esplosione.
- In caso di danni e uso improprio della batteria, possono

essere emessi dei vapori. Provvedere all'aria fresca e consultare il medico in caso di disturbi. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

- La tensione della batteria deve corrispondere alla tensione di carica del caricabatterie. Altrimenti vi è un pericolo di incendio ed esplosione.
- In condizioni abusive, la batteria può perdere del liquido, evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Nel caso il liquido venga a contatto con gli occhi, consultare inoltre un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal costruttore. Un caricabatterie adatto per un determinato tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un pacchetto batteria diverso.
- Oggetti appuntiti quali chiodi o cacciavite come anche forze esterne possono danneggiare la batteria. Ciò può causare un cortocircuito interno e un incendiarsi della batteria, la formazione di fumo, esplosione o surriscaldamento.
- Usare solo delle batterie originali con la cui tensione corrisponde alla tensione indicata sulla targhetta del vostro elettrotensile. Se si usano altre batterie, ad es. imitazioni, batterie revisionate o prodotti di terzi, vi è un pericolo di lesione come anche di danno a causa di batterie scoppianti.
- Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti che posso-

no provocare un cortocircuito presso i terminali di carica.

- Le batterie esauste devono essere smaltite in modo sicuro e corretto.

Per le istruzioni di sicurezza del caricabatterie si prega di fare riferimento al relativo manuale.

Pattfield
ERGO TOOLS



6801240 / 6801241

IT Traduzione delle istruzioni originali

NL Vertaling van de originele instructies

Manufactured for
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

6801240 / 6801241_A_2022/08_V1.2



Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Wanneer u deze veronachtzaamt, kan dit leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel. Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.

- Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de batterij komen; voorkom contact met deze vloeistof. Als er per ongeluk toch contact ontstaat, dan afspoelen met water. Raadpleeg ook een arts indien de vloeistof in contact met de ogen komt. Vloeistof uit de batterij kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- Gebruik nooit een beschadigde batterij.
- Open de batterij niet. Er is gevaar voor kortsluiting.
- Bescherf de batterij tegen hitte, bijvoorbeeld van continue blootstelling aan zonlicht, vuur, water en vochtigheid. Er is ontploffingsgevaar.
- Bij schade en incorrect gebruik van de batterij kunnen er dampen vrijkomen. Ventileer de ruimte en zoek me-

dische hulp in het geval van klachten. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.

- Anders ontstaat er risico van brand en explosie.
- **Alleen opladen met de oplader van de fabrikant.** Een oplader die geschikt is voor één type batterijpack (accu) kan een brandrisico veroorzaken in combinatie met een andere accu.

- **Puntige voorwerpen, zoals spijkers of Schroevendraaiers of externe krachten, kunnen de accu beschadigen.** Dit kan een interne kortsluiting veroorzaken en de batterij kan gaan branden, roken, ontploffen of oververhit raken.
- **Houd de batterij indien deze niet in gebruik is uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting bij de**

Panoramica sul prodotto

Dati tecnici

1 Contatti	20 V---
2 Batteria	2,0 Ah
3 Tasto di rilascio	4,0 Ah
In caso di parti danneggiate, si prega di contattare il vostro negozio HORNBACH.	
Attenzione! Usare solo il caricabatterie specificato nei dati tecnici.	
Attenzione! Non caricare le batterie in un ambiente dall'elevato tasso di umidità.	
Attenzione! Non caricare mai le batterie a temperature inferiori a 10 °C o superiori a 40 °C.	
Avvertenza! Non coprire le batterie e/o il caricabatterie durante il processo di carica.	

Simboli

- Si prega di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo per futuri riferimenti.
- Pericolo di incidenti, danni a persone e danni gravi alle cose.
- Corrente continua (CC)
- Non immergere le batterie nell'acqua.
- Temperatura di esercizio: 10-40 °C.
- Conservare le batterie dopo averle parzialmente caricate.

Cura & Manutenzione

In Germania, la ditta HORNBACH:

- Seguire le istruzioni nelle istruzioni per l'uso del caricabatterie.
- La riduzione dei tempi di funzionamento dopo la ricarica indica che la batteria deve essere sostituita.
- Se le batterie non vengono utilizzate per un periodo prolungato, conservarle parzialmente caricate e in un luogo fresco (10–25 °C).
- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH un vecchio dispositivo nel momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo elettronico o elettronico dello stesso tipo.
- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH fino a 3 vecchi dispositivi elettronici o elettronici (con una lunghezza bordo max. di fino a 25 cm) anche senza l'acquisto di un nuovo dispositivo elettronico o elettronico.
- è obbligata, nel momento della consegna di un nuovo dispositivo elettronico o elettronico a un cliente privato, di ritirare gratuitamente un vecchio dispositivo dello stesso tipo o di consentire la sua restituzione nelle immediate vicinanze.

Trasporto

Il contenuto di litio equivalente nella batteria è inferiore ai valori limite applicabili. Pertanto, la batteria non è soggetta a normative nazionali o internazionali relative a componenti pericolosi, né in qualità di singolo componente né se inserita in un apparecchio. Se tuttavia si trasportano più apparecchi con batterie agli ioni di litio, dette norme possono essere applicabili, e sarà necessario adottare speciali misure di sicurezza (ad es. per l'imballaggio). In questo caso consultare le norme attualmente in vigore per il relativo paese di utilizzo.

Smaltimento

Il simbolo del "bidone sbarrato" indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) devono essere smaltiti separatamente. Tali apparecchiature possono contenere sostanze preziose che tuttavia sono pericolose e nocive per l'ambiente. Siete legalmente obbligati a non smaltire questi prodotti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente.

Non far giocare i bambini con le buste di plastica e i materiali di imballaggio dell'apparecchio perché rischiano lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.

Productoverzicht

- 1** Contacten
2 Batterij
3 Ontgrendelknop

Als er onderdelen beschadigd zijn, neem dan contact op met uw HORNBACH winkel.

Voorzichtig! Gebruik de oplader alleen zoals beschreven in de technische gegevens.

Voorzichtig! Laad batterijen niet op in een omgeving met een hoge luchtvochtigheid.

Voorzichtig! Laad batterijen nooit op bij temperaturen onder 10 °C of boven 40 °C.

Waarschuwing! Dek de batterijen en/of de oplader niet af tijdens het opladen.

Technische gegevens

Nominaal voltage	20 V---
Capaciteit 6801240	2,0 A
6801241	4,0 A
Gewicht 6801240	0,35 kg
6801241	0,65 kg
Bedrijfstemperatuur	10 - 40 °C
Compatibele oplader	PE1H

De batterij gebruiken

- De batterij is bij levering gedeeltelijk opladen. Laad de batterij volledig op voor dat u het gereedschap voor de eerste keer gebruikt. De lithium ion-batterij kan op elk moment worden opladen zonder dat de levensduur hierdoor wordt verkort. Onderbreken van de oplaadprocedure brengt de batterij geen schade toe.
- De batterij wordt beschermd tegen volledige ontlading. Zodra de batterij leeg is, wordt het gereedschap automatisch uitgeschakeld. Start het gereedschap niet meteen opnieuw. Hierdoor kan de batterij beschadigd raken.
- Als de temperatuur hoger is dan 70 °C tijdens het werken, wordt het gereedschap uitgeschakeld door een beschermingscircuit. Zodra de batterijtemperatuur onder 70 °C is, kan het gereedschap normaal worden gebruikt.

Symbolen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig; bewaar de gebruiksaanwijzing om hem later te kunnen raadplegen.

Waarschuwing voor ongelukken of persoonlijke verwondingen en ernstige materiële schade.

DC (gelijkstroom)

Dompel of leg batterijen niet in water.

Bedrijfstemperatuur 10-40 °C.

Batterijen gedeeltelijk geladen opslaan.

Transport

De equivalente lithium-inhoud van de batterij is onder de geldende grenswaarden. Daarom is de batterij als individueel component evenals het elektrische gereedschap en de productverpakking - niet onderworpen aan nationale of internationale voorschriften voor gevaarlijke goederen. Als meerdere machines met lithium-ion batterijen worden getransporteerd, kunnen deze voorschriften relevant worden en kunnen er speciale veiligheidsmaatregelen nodig zijn (bijvoorbeeld voor de verpakking). Informeer in dit geval naar de geldende regels voor het land van gebruik.

Neem voor meer informatie contact op met www.hornbach.com of de milieufabdeling van milieustraat van uw gemeente.

Gebruikte batterijen en accu's correct verwijderen. Op verkoop- en inzamelpunten staan containers beschikbaar voor afgewerkte batterijen. De exacte gegevens over het type en het chemische systeem van de batterijen vindt u in de technische gegevens, de overeenkomstige markeringen op de batterijen zelf.

Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooii het op milieuvriendelijke wijze weg.

Het symbool van de "doorgestreepte vuilnisbak" wijst op de noodzaak van afzonderlijke afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. U bent wettelijk verplicht deze producten niet bij het ongesorteerde huisvuil mee te geven, maar in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen en het milieu.

HORNBACH is in Duitsland verplicht:

- bij aankoop van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat een oud apparaat van hetzelfde type gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
- ook zonder nieuwe aankoop tot 3 oude elektrische of elektronische apparaten van hetzelfde type (tot een maximale randlengte van 25 cm) gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.

overeenkomen met batterijlaadspanning van de oplader. Anders ontstaat er risico van brand en explosie.

- Gebruik batterijen/accu's moet veilig en correct worden uitgevoerd.

Voor de veiligheidsinstructies voor de batterijlader verwijzen wij u naar de handleiding van de oplader.

Säkerhetsinstruktioner

VARNING Läs alla säkerhetsanvisningar och alla instruktioner. Om inte varningarna och instruktionerna följs kan det leda till elstöt, brand och/eller allvarlig personskada. Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

- Använd aldrig ett skadat batteri.
- Öppna inte batteriet. Det finns risk för kortslutning.
- Skydda batteriet mot hetta, t.ex. mot ständig exponering för solljus, brand, vatten och fukt. Det finns ris för explosion.
- I händelse av skada på verktyget eller olämplig användning kan ångor avges. Ventilera området och uppsöök läkare vid besvärs. Ångorna kan irritera andningen.
- Undvik kontakt med batterivätska som kan läcka ut under svåra förhållanden. Om man kommer i kontakt med batterivätska ska man genast skölja med vatten. Har batterivätskan kommit i kontakt med ögonen ska man uppsöök läkare. Vätska som läcker ut från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
- Använd endast originalbatterier med den spänning som anges på märkplåten på verktyget. Om andra batterier används, t.ex. kopior, rekonditionerade batterier eller batterier från tredje part, finns det risk för personskador och materiella skador orsakade av att batterierna exploderar.
- Batterispänningen måste

- stämma överens med laddningsspänningen på batteriladdaren. Annars finns det risk för brand och explosion.
- Ladda endast batteriet med den laddare som tillverkaren anvisat. En laddare som passar till ett visst batteripaket kan utgöra en brandfara med ett annat batteripaket.
- Spetsiga föremål, till exempel spik eller skruvmejslar, eller externa krafter kan skada batteriet. Detta kan orsaka intern kortslutning och att batteriet börjar brinna, avge rök, explodera eller överhettas.
- När det inte används ska batteriet förvaras åtskilt från gem, mynt, nycklar, spikar, skruv och andra metallföremål som kan kortsluta batterikontakterna.

- Använda batterier måste kas tas på ett säkert och korrekt sätt.
- Se batteriladdarens bruksanvisning för säkerhetsinstruktioner gällande batteriladdaren.

Pattfield
ERGO TOOLS



6801240 / 6801241

SV Översättning av originalbruksanvisningen
CZ Překlad původního návodu k obsluze

Vyrobeno pro:
HORN BACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo

6801240 / 6801241_B_2022/08_V1.2



Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a všechny pokyny. Pokud se nebudete řídit varováním a pokyny, může to znamenat úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné zranění. Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí referenci.

- Nikdy nepoužívejte poškozený akumulátor.
- Neotevříte nabíječku akumulátoru. Hrozí nebezpečí zkraťtu.
- Chraňte akumulátor před teplem, např. před nepřetržitým slunečním světlem, ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí exploze.
- V případě poškození a nesprávného používání akumu-

- látora mohou z něj unikat výpary. Zajistěte odvětrání oblasti a v případě přetravávajících potíží vyhledejte lékařskou pomoc. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- Za nevhodných podmínek může z akumulátoru uniknout kapalina; zabráňte kontaktu s touto kapalinou. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte zasažené místo vodou. Při zasažení očí kapalinou navíc vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina uniklá z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popálení kůže.
- Nabíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem. Nabíječka vhodná pro jeden typ bloku akumulátorů může znamenat riziko požáru při použití s jiným blokem akumulátorů.
- Špičaté předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky či jiné vnější vlivy mohou vést k poškození akumulátoru. Může to zapříčinit vnitřní zkrat a vést ke spálení, výbuchu nebo přehřátí akumulátoru.
- Jestliže se akumulátor nepoužívá, umístěte ho mimo sponky na papír, mince, klí-

če, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit zkrat v nabíjecích kontaktech.

- Použité akumulátry musí být bezpečně a rádně zlikvidovány.

Bezpečnostní pokyny týkající se nabíjení akumulátoru viz příručka nabíječky.

Produktöversikt

- 1** Kontakter
2 Batteri
3 Frigöringsknapp

Om några delar är skadade ska du kontakta din HORN BACH-butik.

Observera! Använd endast laddaren som anges i tekniska data.

Observera! Ladda inte batterierna i omgivningar med hög luftfuktighet.

Observera! Ladda aldrig batterier vid temperaturer under 10 °C eller över 40 °C.

Varng! Täck inte över batterierna och/eller batteriladdaren under laddningen.

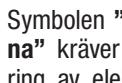
Tekniska data

Märkspänning	20 V---
Kapacitet 6801240	2,0 Ah
6801241	4,0 Ah
Vikt	
6801240	0,35 kg
6801241	0,65 kg
Drifttemperatur	10–40 °C
Kompatibel laddare	PE1H

Transport

Ekvivalent litiuminnehåll i batteriet är lägre än de gällande gränsvärdena. Därför lyder inte batteriet som enskild komponent eller elverktyget och dess produktförpackning under de nationella bestämmelserna om farliga gods. Om flera maskiner med lithiumbatterier transportereras kan dessa bestämmelser bli relevanta och särskilda säkerhetsåtgärder kan krävas (t.ex. gällande förpackningen). Ta i sådant fall reda på de aktuellt gällande bestämmelserna för användarlandet.

Avfallshantering

 Symbolen "överstrukten soptuna" kräver separat avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Sådana enheter kan innehålla värdefulla, men farliga och miljöskadliga ämnen. Du är enligt lag skyldig att inte kasta dessa produkter i det osorterade hushållsavfallet utan lämna in dessa till ett anvisat insamlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Därmed bidrar du till att skydda resurserna och miljön.

I Sverige är HORN BACH skyldiga att:

- Följ instruktionerna i bruksanvisningen till batteriladdaren.
- Minskad drifttid efter laddning är ett tecken på att batteriet behöver bytas.
- Om batterierna inte används under en längre period ska batterierna förvaras delvis laddade på en sval plats (10–25 °C).
- vid leverans av en ny elektrisk eller elektronisk apparat till privat hushåll hämta

upp en gammal apparat av samma slag utan kostnad eller möjliggöra återlämning i din direkta närhet.

Kontakta www.hornbach.com eller lokala myndigheter för mer information.

Avfallshantera förbrukade batterier och batteripaket på korrekt sätt. I affärer där man säljer batterier och vid kommunala insamlingsställen finns behållare för insamling av gamla batterier. Exakt information om typ och kemiskt system för batterierna finns i tekniska data och på motsvarande märkning på batterierna.

Barn får inte under några som helst omständigheter leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom de då löper risk att skadas eller kvävas. Förvara därför sådant material säkert eller avfallshantera det miljövänligt.

Přehled výrobku

- 1** Kontakty
2 Akumulátor
3 Uvolňovací tlačítka

Pokud jsou nějaké díly poškozeny, obraťte se prosím na svůj market HORN BACH.

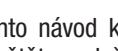
Pozor! Používejte pouze nabíječku uvedenou v technických údajích.

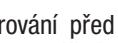
Pozor! Nenabíjejte akumulátory v prostředí s vysokou vlhkostí vzduchu.

Pozor! Nikdy nenabíjejte akumulátory při teplotách nižších než 10 °C nebo vyšších než 40 °C

Varování! Během procesu nabíjení akumulátory ani nabíječku akumulátorů nezakrývejte.

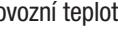
Symboly

 Tento návod k použití si pozorně přečtěte a uložte si ho k pozdějšímu nahlédnutí.

 Varování před nehodami a úrazy osob a vážnými věcnými škodami.

 DC (stejnosměrný proud)

 Nevkládejte akumulátor do vody.

 Provozní teplota 10–40 °C.

 Skladujte akumulátory částečně nabité.

Technické údaje

Jmenovité napětí	20 V---
Kapacita 6801240	2,0 Ah
6801241	4,0 Ah
Hmotnost 6801240	0,35 kg
6801241	0,65 kg
Provozní teplota	10 – 40 °C
Kompatibilní akumulátor	PE1H

Doprava

Ekvivalentní obsah lithia v akumulátoru je nižší než odpovídající limitní hodnoty. Proto akumulátor jako samostatná součást a elektrické náradí a jeho balení v platném nepodléhají národním ani mezinárodním předpisům o nebezpečném zboží. Při přepravě většího počtu lithium-iontových akumulátorů mohou začít platit tyto předpisy; v takovém případě je třeba splnit určitá bezpečnostní opatření (například v souvislosti s obaly). V takovém případě si vyhledejte podrobnosti v platných předpisech příslušné země použití.

Další informace si vyžádejte na www.hornbach.com nebo u místních úřadů.

Použité baterie a akumulátory rádně zlikvidujte. V obchodech, ve kterých se prodávají baterie, a na sběrných místech města jsou k dispozici kontejnery na vypotřebované baterie. Přesné údaje k typu a chemickému systému baterií naleznete v technických údajích, příslušná označení na samotných bateriích.

Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože existuje nebezpečí úrazu při udělení. Takový materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte způsobem stejným k životnímu prostředí.

Takové přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky ohrožující životní prostředí. Ze zákona v žádném případě nesmíte tyto produkty likvidovat v netříděném domácím odpadu, nýbrž jste povinen je zlikvidovat na ověřeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí.

HORN BACH je v Německu povinen:

- při zakoupení nového elektrického nebo elektronického přístroje vzít v prodejně HORN BACH bezplatně zpět starý přístroj stejného druhu.
- také bez zakoupení nového přístroje vzít v prodejně HORN BACH bezplatně zpět až 3 staré elektrické nebo elektronické přístroje stejného druhu (do max. délky okrajů 25 cm).

Symboler

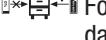
 Läs bruksanvisningen noga och spara den för framtida bruk.

 Varning för olycksfall som kan medföra personskador och allvarliga skador på utrustningen.

 DC (likström)

 Lägg inte batterierna i vatten.

 Driftstemperatur 10-40 °C.

 Förvara batterierna delvis laddade.

Skötsel & underhåll

- vid inköp av nya elektriska eller elektroniska apparater ta tillbaka en gammal apparat av samma slag utan kostnad i HORN BACH-butiken.
- även utan inköp av nya produkter ta tillbaka upp till tre elektriska eller elektroniska apparater av samma apparattyp (upp till 25 cm kantlängd) utan kostnad till HORN BACH-butik.
- vid leverans av en ny elektrisk eller elektronisk apparat till privat hushåll hämta

Bezpečnostné pokyny

UPOZORNENIE Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Pri nedodržaní upozornení a pokynov môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo väzne- mu poranieniu. **Všetky upozornenia a pokyny si odložte na budúce použitie.**

- Nikdy nepoužívajte poškodený akumulátor.
- Akumulátor neotvárajte. Existuje riziko skratu.
- Chráňte akumulátor pred teplom, napr. pri nepretržitom vystavení slnečnému svetu, ohňu, vode a vlhkosti. Existuje riziko explózie.
- V pripade poškodenia alebo nesprávneho používania akumulátora môžu unikať výpar. V prípade stážnosti vyvetrajte priestor a vyhľadajte lekársku pomoc. Výpar môžu podráždiť respioračný systém.**

- Pri hrubom zaobchádzaní môže z akumulátora vystreknuť tekutina – zabráňte kontaktu. Ak dôjde k neúmyselnému kontaktu, postihnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, následne vyhľadajte lekársku pomoc. Tekutina vytiečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- Používajte len originálne akumulátory s napäťím vyznačeným na výkonnostnom štítku elektrického nástroja.** Pri používaní iných akumulátorov, napr. imitačí, opravovaných akumulátorov alebo produktov tretích strán existuje riziko poranenia, ako aj poškodenia v dôsledku explózie akumulátorov.

Prehľad produktu

- Kontakty
- Akumulátor
- Uvoľňovacie tlačidlo

Ak sú niektoré diely poškodené, obráťte sa na predajcu HORN BACH.

Pozor! Používajte len lampy špecifikované v technických údajoch.

Pozor! Nenabíjajte akumulátory v prostredí, ktoré má vysokú vlhkosť vzduchu.

Pozor! Nikdy nenabíjajte akumulátory pri teplotách nižších ako 10 °C alebo vyšších ako 40 °C.

Upozornenie! Počas procesu nabijania nezakryvajte akumulátory ani nabíjačku akumulátorov.

Technické údaje

Menovité napätie	20 V---
Kapacita 6801240	2,0 Ah
6801241	4,0 Ah
Hmotnosť 6801240	0,35 kg
6801241	0,65 kg
Prevádzková teplota	10-40 °C
Kompatibilná nabíjačka	PE1H

Používanie akumulátora

- Akumulátor sa dodáva v čiastočne nabatom stave. Pred prvým použitím nástroja akumulátor nabite. Lítium-ionový akumulátor možno nabíjať kedykoľvek bez toho, aby sa skrátila jeho životnosť. Pri prerušení procesu nabijania nedochádza k poškodzaniu akumulátora.
- Akumulátor je chránený pred maximálnym vybitím. Keď je akumulátor vybitý, nástroj sa automaticky vypne. Nespušťajte ho ihneď. Môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.
- Ak počas činnosti teplota prekročí 70 °C, nástroj sa vypne pomocou ochranného obvodu. Keď teplota akumulátora klesne pod 70 °C, nástroj môžno používať štandardne.

Starostlivosť a údržba

- Riadte sa podľa pokynov v návode na obsluhu pre nabíjačku akumulátorov.
- Krátšie prevádzkové doby po nabítí znamenajú, že akumulátor treba vymeniť.
- Ak sa akumulátory dlhšiu dobu nepoužívajú, odložte ich čiastočne nabité na chladné miesto (10-25 °C).
- HORN BACH je v Nemecku povinný:
- pri novej kúpe elektrického alebo elektronického prístroja zobrať do predajne HORN BACH bezodplatne späť použitý prístroj rovnakého druhu.
- aj bez novej kúpy zobrať do predajne HORN BACH bezodplatne späť až 3 elektrické a elektronické použité prístroje rovnakého druhu (do dĺžky hrany max. 25 cm).
- pri dodávke nového elektrického alebo elektronického prístroja do súkromnej domácnosti vyzdvihnúť bezodplatne po-

Symboly

Tento návod na použitie si po- zorne prečítajte a odložte si ho na budúce použitie.

Upozornenie na nebezpečenstvo nehody a poranenia osôb a zá- važné poškodenie majetku.

DC (jednosmerný prúd)

Nevkladajte akumulátory do vody.

Prevádzková teplota 10-40 °C.

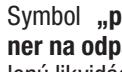
Akumulátory skladujte čiastočne nabité.

- Napätie akumulátora sa musí zhodovať s nabíjacím napäťom akumulátorov. Inak hrozi nebezpečenstvo požiaru a explózie.
- Pri hrubom zaobchádzaní môže z akumulátora vystreknuť tekutina – zabráňte kontaktu.** Ak dôjde k neúmyselnému kontaktu, postihnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, následne vyhľadajte lekársku pomoc. Tekutina vytiečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- Zahrozené predmety, ako sú klince alebo skrutkovače alebo vonkajšie sily môžu akumulátor poškodiť.** To môže spôsobiť vnútorný skrat a zapálenie, dymenie, explóziu alebo prehriatie akumulátora.
- Ked' sa akumulátor nepouživa, ne- dávajte ho do blízkosti predmetov, ako sú sponky na papier, mince, klúče, klince, skrutky či iné malé kovové predmety, ktoré môžu skratovať nabíjacie kontakty.**

Preprava

- Ekvivalentný obsah lítia akumulátora je nižší ako príslušné limitné hodnoty. Preto akumulátor ako individuálny komponent, ako aj elektrický nástroj a jeho produktové balenie, nepodliehajú štátnym alebo medzinárodným nariadeniam pre nebezpečné náklady. Pri preprave niekoľkých zariadení s lítium-ionovými akumulátormi môžu začať platíť tieto nariadenia a môžu sa vyžadovať potrebné špeciálne bezpečnostné opatrenia (napr. pre balenie). V takom prípade sa oboznámte s momentálne platnými nariadeniami pre krajinu použitia.

Likvidácia

-  Symbol „**priečiarknutý kontajner na odpadky**“ požaduje oddeľenosť likvidáciu elektrických a elektronických použitých prístrojov (WEEE). Takéto prístroje môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ohrozujúce životné prostredie. Ste zo zákona povinní nelikvidovať tie produkty v netriedenom domovom odpadu, ale na vykázanom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Tým prispejete k ochrane zdrojov a životného prostredia.

- HORN BACH je v Nemecku povinný:
- pri novej kúpe elektrického alebo elektronického prístroja zobrať do predajne HORN BACH bezodplatne späť použitý prístroj rovnakého druhu.
 - aj bez novej kúpy zobrať do predajne HORN BACH bezodplatne späť až 3 elektrické a elektronické použité prístroje rovnakého druhu (do dĺžky hrany max. 25 cm).
 - pri dodávke nového elektrického alebo elektronického prístroja do súkromnej domácnosti vyzdvihnúť bezodplatne po-

- Použité akumulátory sa musia zlikvidovať bezpečným a spravným spôsobom.**

Bezpečnostné pokyny pre nabíjačku akumulátorov nájdete v príručke pre nabíjačku.

Pattfield
ERGO TOOLS



6801240 / 6801241

SK Preklad pôvodného návodu na použitie

RO Traducerea instrucțiunilor originale

Vyrobeno pro:
HORN BACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo

6801240 / 6801241_B_2022/08_V1.2



Instrucțiuni privind siguranță

- AVERTIZARE:** Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Ignorarea avertizărilor și nerespectarea instrucțiunilor poate avea ca consecință electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave. Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru o eventuală utilizare ulterioară.

- Nu utilizați niciodată un acumulator defect.**
- Nu deschideți acumulatorul.** Există pericol de producere a unui scurtcircuit.
- Protejați acumulatorul de căldură, de exemplu, de expunerea continuă la soare, foc, apă și umezeală.** Există pericol de explozie.
- În cazul deteriorării sau utili-**

- zării necorespunzătoare a acumulatorului, pot avea loc emisii de vaporii.** În cazul apariției unor simptome aerisită zona și solicitați ajutorul unui medic. Vaporii pot irita sistemul respirator.
- In condiții abuzive, din acumulator poate tășni lichid, evitați contactul cu acest lichid.** Dacă se produce un contact accidental, spălați-vă cu apă. Dacă vă intră lichid în ochi, pe lângă spălarea cu apă, solicitați ajutorul unui medic. Lichidul ieșit din acumulator poate cauza iritarea sau arsuri ale pielii.
 - Utilizați numai acumulatori originali cu tensiunea indicată pe placuta cu caracteristici tehnice a sculei electrice.** Dacă utilizați alți acumulatori, de exemplu, imitații, acumulatori reconditionați sau produse de la alții producători, există un pericol de explozie.
 - Atunci când nu utilizați acumulatorul, țineți-l la distanță de**

- vătămare corporală și de pagube cauzate de explodarea acumulatorilor.
- Tensiunea acumulatorului trebuie să se potrivească cu tensiunea de încărcare a încărcătorului.** În caz contrar există un pericol de incendiu și explozie.
 - Încărcarea se face numai cu încărcătorul specificat de producător.** Încărcătorul potrivit pentru un set de acumulatori s-ar putea să însemne pericol de foc când este utilizat cu un alt set de acumulatori.
 - Obiectele ascuțite, cum ar fi ciucile sau surubelnițele sau forțele externe pot deteriora acumulatorul.** Aceasta poate cauza un scurtcircuit și acumulatorul poate arde, scoate fum, exploada sau se poate încălzi excesiv.
 - Atunci când nu utilizați acumulatorul, țineți-l la distanță de**

- agrafe, monede, chei, cuie, suruburi sau alte obiecte metalice mici care pot produce un scurtcircuit la contactele de încărcare.
- Acumulatorii uzati trebuie eliminati la deșeuri corect și în condiții de siguranță.** Pentru instructiuni de siguranță privind încărcătorul acumulatorului, consultați manualul acestuia.

al HORN BACH, și fără achiziționarea unui aparat nou.

- la livrarea unui aparat electric sau electronic nou într-o gospodărie privată, să receptioneze fără costuri un aparat uzat de același tip sau să vă ofere posibilitatea de returnare a acestuia în vecinătatea dvs.

Pentru mai multe informații vizitați pagina www.hornbach.com sau adresați-vă organelor locale competente.

Eliminați bateriile și acumulatoarele uza- te ca deșeuri, conform prevederilor. În magazinele unde se comercializează baterii și în punctele de colectare comunitare vă stau la dispoziție containere pentru bateriile uzate. Date exacte despre tipul și sistemul chimic al bateriilor se găsesc în datele tehnice, respectiv pe marcările corespunzătoare de pe baterii.

Copiii nu au voie în niciun caz să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, deoarece există pericol de răni- re, respectiv de asfixiere. Depozitați astfel de materiale sau eliminați-le ca deșeuri în mod ecologic.

Compania HORN BACH are următoarele obligații în Germania:

- să receptioneze fără costuri un aparat uzat de același tip în sectorul comercial HORN BACH, la achiziționarea unui aparat electric sau electronic nou.
- să receptioneze fără costuri până la 3 aparetele electrice sau electronice uza- te de același tip (cu o lungime max. a muchiei de 25 cm) în sectorul comerci-

Prezentare generală a produsului

Date tehnice

Tensiunea nominală	20 V---
Capacitate 6801240	2,0 Ah
6801241	4,0 Ah
Greutate 6801240	0,35 kg
6801241	0,65 kg
Temperatura de utilizare	10 - 40 °C
Încărcătoare compatibile	PE1H

Utilizarea bateriei

- Acumulatorul se livrează parțial încărcat.** Înainte de prima utilizare încărcați complet acumulatorul. Acumulatorul de litiu-ion poate fi încărcat oricând fără a reduce durata de viață. Întreruperea procesului de încărcare nu afectează bateria.
- Acumulatorul este protejat împotriva descărcării complete.** Dacă acumulatorul este gol, scula este oprită automat. Nu o reporniți imediat. Acumulatorul poate fi deteriorat.
- Dacă temperatura depășește 70 °C în timpul funcționării scula va fi oprită de circuitul de protecție.** Imediat ce temperatura acumulatorului va fi sub 70 °C, scula poate fi utilizată în mod normal.

Simboluri

- Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru o eventuală utilizare ulterioară.
- Avertizare de pericol de accidentare, vătămare corporală și persoanelor și pagube considerabile.
- c.c.(current continuu)
- Temperatura de utilizare 10-40 °C.
- Depozitați acumulatorii parțial încărcăți.

Întreținere și îngrijire

- Respectați instrucțiunile cuprinse în instrucțiunile de utilizare a încărcătorului acumulatorului.
- Timpuri de utilizare reduși după reîncărcare indică faptul că acumulatorul trebuie înlocuit.
- Dacă nu utilizați acumulatorii pe o perioadă mai îndelungată de timp, depozitați-i parțial încărcăți, într-un loc răcoros (10-25 °C).